

CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA  
Y  
EL GOBIERNO DEL REINO DE LOS PAISES BAJOS  
SOBRE  
OBLIGACIONES MILITARES DE PERSONAS CON DOBLE NACIONALIDAD

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno del Reino de los Países Bajos;

Deseando establecer una legislación en materia de obligaciones militares de personas que poseen la nacionalidad de ambas Partes Contratantes;

Considerando conveniente que dichas personas sólo tengan que cumplir sus obligaciones militares con respecto a una sola de dichas Partes;

Han convenido lo siguiente:

ARTICULO I

El presente Convenio entiende por obligaciones militares las obligaciones relativas al servicio militar previstas por la legislación existente en la materia en la República Argentina y en el Reino de los Países Bajos.

ARTICULO II

1. Toda persona que posea la nacionalidad de ambas Partes Contratantes sólo estará obligada a cumplir con sus obligaciones militares con respecto a una sola de dichas Partes.

2. La persona estará sujeta a las obligaciones militares de la Parte Contratante en cuyo territorio tenga su residencia habitual. No obstante, dicha persona tendrá la facultad, hasta la edad de 18 años, de someterse a

las obligaciones militares para con la otra Parte bajo forma de enrolamiento voluntario por un servicio efectivo por un período cuya duración total será equivalente por lo menos al del servicio militar activo en la Parte en la que reside.

3. La persona con residencia habitual en el territorio de un Estado no contratante podrá elegir la Parte Contratante donde desee cumplir con sus obligaciones militares.

4. La persona que, de conformidad con las normas previstas en los párrafos precedentes, haya cumplido sus obligaciones militares con respecto a una de las Partes Contratantes en las condiciones previstas por la legislación de la misma, será considerado como habiendo cumplido sus obligaciones militares con respecto a la otra Parte.

5. La persona que antes de la entrada en vigor del presente Convenio haya cumplido en una de las Partes con las obligaciones militares previstas por la legislación de ésta, será considerada como habiendo cumplido con esas mismas obligaciones en la otra Parte.

#### ARTICULO III

Si una persona, conforme a lo dispuesto en el Artículo II, fue exceptuada de sus obligaciones militares para con una Parte Contratante, de acuerdo con las disposiciones legales en ella vigentes, quedará exceptuada también para con la otra Parte.

#### ARTICULO IV

En caso de movilización decretada por una de las Partes Contratantes, las obligaciones derivadas de las disposiciones del presente Convenio no serán aplicables en lo relativo a dicha Parte durante el período de movilización.

#### ARTICULO V

Las disposiciones precedentes no afectan la situación jurídica de las mencionadas personas en cuanto a su nacionalidad.

#### ARTICULO VI

El presente Convenio entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente a la fecha de la última de las notificaciones por la que las Partes Contratantes se hayan comunicado mutuamente, por escrito, el cumplimiento de las formalidades constitucionales requeridas en sus países respectivos.

#### ARTICULO VII

En lo que respecta al Reino de los Países Bajos, el presente Convenio se aplicará en todo el territorio del Reino.

#### ARTICULO VIII

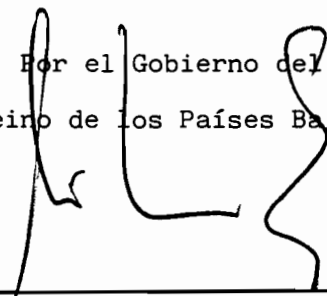
1. El presente Convenio permanecerá en vigor sin límite de tiempo.
2. Podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes Contratantes mediante notificación por vía diplomática a la otra Parte.
3. La denuncia tendrá efecto UN (1) año después de la fecha de recepción de dicha notificación.

HECHO en la ciudad de Buenos Aires, el 19 de enero de mil novecientos ochenta y nueve, en dos ejemplares originales, cada uno en los idiomas español y neerlandés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de la  
República Argentina



Por el Gobierno del  
Reino de los Países Bajos



OVEREENKOMST TUSSEN DE REGERING VAN DE ARGENTIJNSE  
REPUBLIEK EN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK DER  
NEDERLANDEN INZAKE DE DIENSTPLICHT VAN BIPATRIDEN.

De Regering van de Argentijnse Republiek

en

de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangend een regeling te treffen voor het vervullen  
van militaire verplichtingen door personen die de na-  
tionaliteit van beide Overeenkomstsluitende Partijen  
bezitten;

Overwegende dat het wenselijk is dat deze onderdanen  
hun militaire verplichtingen slechts jegens één der  
Partijen behoeven na te komen;

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel I

Onder militaire verplichtingen in de zin van deze Over-  
eenkomst wordt verstaan de verplichtingen ten opzichte  
van de militaire dienst ingevolge de in de Argentijnse  
Republiek en in het Koninkrijk der Nederlanden te dien  
aanzien bestaande wetten.

## Artikel II

1. Hij die de nationaliteit van beide Overeenkomstsluitende Partijen bezit, behoeft zijn militaire verplichtingen slechts ten opzichte van één van die Partijen na te komen.
2. Hij is onderworpen aan de militaire verplichtingen jegens de Overeenkomstsluitende Partij op welker grondgebied hij gewoonlijk verblijft. Evenwel staat het hem tot het bereiken van de leeftijd van 18 jaar vrij zich te onderwerpen aan de militaire verplichtingen jegens de andere Partij, door het sluiten van een vrijwillige verbintenis tot werkelijke dienst voor een tijdvak waarvan de totale duur tenminste gelijk moet zijn aan die van de werkelijke militaire dienst bij de Partij waar hij verblijft.
3. Hij die zijn gewoon verblijf heeft op het grondgebied van een Staat welke geen Overeenkomstsluitende Partij is, kan kiezen bij welke van de Overeenkomstsluitende Partijen hij zijn militaire verplichtingen wenst te vervullen.
4. Hij die overeenkomstig de regels voorzien in de voorgaande leden aan zijn militaire verplichtingen jegens één der Overeenkomstsluitende Partijen naar de eisen van de wet van die Partij heeft voldaan, wordt geacht te hebben voldaan aan de militaire verplichtingen ten opzichte van de andere Partij.

5. Hij die voordat deze Overeenkomst van Kracht is geworden, aan de militaire verplichtingen jegens één der Partijen overeenkomstig de wet van die Partij heeft voldaan, wordt geacht te hebben voldaan aan diezelfde verplichtingen jegens de andere Partij.

### Artikel III

Hij die overeenkomstig de bepalingen van artikel II is vrijgesteld van zijn militaire verplichtingen jegens één der Overeenkomstsluitende Partijen krachtens de aldaar van kracht zijnde wettelijke regelingen, geniet van deze vrijstelling ook voor wat betreft de andere Overeenkomstsluitende Partij.

### Artikel IV

In geval van mobilisatie afgekondigd door één van de Overeenkomstsluitende Partijen gelden de verplichtingen welke uit de bepalingen van deze Overeenkomst voortvloeien niet met betrekking tot die Partij gedurende de duur van de mobilisatie.

### Artikel V

De voorgaande bepalingen tasten de juridische status van voornoemde personen niet aan voor wat betreft hun nationaliteit.

### Artikel VI

Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van

de tweede maand, volgend op de datum waarop beide Overeenkomstsluitende Partijen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld dat aan de in hun onderscheiden landen constitutioneel vereiste procedures is voldaan.

#### Artikel VII

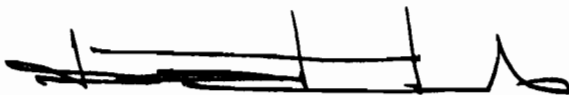
Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt deze Overeenkomst voor het gehele Koninkrijk.

#### Artikel VIII

1. Deze Overeenkomst blijft voor onbepaalde tijd van kracht.
2. Iedere Overeenkomstsluitende Partij kan deze Overeenkomst opzeggen door middel van een kennisgeving langs diplomatieke weg aan de andere Partij.
3. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum van ontvangst van de kennisgeving.

GEDAAN te Buenos Aires op 19 januari 1989, in twee originele exemplaren, elk in de Nederlandse en de Spaanse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk gezaghebbend.

Voor de Regering van de  
Argentijnse Republiek,



Voor de Regering van het  
Koninkrijk der Nederlanden,

